



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

54. aastakäik

6. august 2011

<u>Teatis nr</u>	<u>Sisukord</u>	<u>Lehekül</u>
II <i>Teatised</i>		
EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED		
Euroopa Komisjon		
2011/C 231/01	ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine – Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽¹⁾	1
2011/C 231/02	ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine – Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽²⁾	3
2011/C 231/03	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik COMP/M.6168 – RBI/EFG Eurobank/JV) ⁽²⁾	5
IV <i>Teave</i>		
TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT		
Euroopa Komisjon		
2011/C 231/04	Euro vahetuskurss	6

ET

Hind:
3 EUR⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst, mis ei hõlma asutamislepingu I lisa reguleerimisalasse kuuluvaid tooteid⁽²⁾ EMPs kohaldatav tekst

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2011/C 231/05	Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001	7
2011/C 231/06	Prantsuse Vabariigi seadus organisatsiooni <i>Association nationale interprofessionnelle et technique du tabac</i> (ANITTA) (Riiklik kutsealadevaheline tehniline liit tubakasektoris) raames sõlmitud kutsealadevahelise kokkuleppe lisaklausli reguleerimisala laiendamise kohta	8

V Teated

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2011/C 231/07	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum COMP/M.6342 – UPM-Kymmene/Myllykoski Paper) – Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	10
2011/C 231/08	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum COMP/M.6335 – Abertis Infraestructuras/Goldman Sachs Group/ Autopistas Metropolitanas de Puerto Rico) – Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	11



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine

Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid

(EMPs kohaldatav tekst, mis ei hõlma asutamislepingu I lisa reguleerimisalasse kuuluvaid tooteid)

(2011/C 231/01)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	5.7.2011	
Riikliku abi viitenumber	SA.32059 (10/N)	
Liikmesriik	Kreeka	
Piirkond	—	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Μέτρα υπέρ των παραγωγών της χώρας που οι γεωργικές τους εκμεταλλεύσεις ζημώθηκαν από θεομηνίες (πλημμύρες, κατολισθήσεις) και δυσμενείς καιρικές συνθήκες (ανεμοθύελλες, υπερβολικές βροχοπτώσεις, υψηλές θερμοκρασίες), κατά τη χρονική περίοδο Ιανουάριος -Δεκέμβριος 2009	
Õiguslik alus	Κοινή Υπουργική Απόφαση (συνημμένη)	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Halvad ilmastikuolud, loodusõnnetused või erakorralised sündmused	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: 25 EUR (miljonites) Aastaeelarve: 13 EUR (miljonites)	
Abi osatähtsus	80 %	
Kestus	Kuni 31.12.2013	
Majandusharud	Põllumajandus, metsamajandus ja kalapüük	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	α) Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων Αχαρνών 2 101 76 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE β) ΕΛΓΑ Μεσογείων 45 115 10 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_et.htm

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	5.7.2011
Riikliku abi viitenumber	SA.32976 (11/N)
Liikmesriik	Saksamaa
Piirkond	Sachsen-Anhalt
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>Sachsen-Anhalt: Anwendung der Grundsätze für eine nationale Rahmenrichtlinie zur Grwährung staatlicher Zuwendungen zur Bewältigung von durch Naturkatastrophen verursachte Schäden in der Landwirtschaft/Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Bewältigung von Hochwasserschäden in der Landwirtschaft</i> Januar 2011
Õiguslik alus	1. <i>Haushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt (LHO) vom 30. April 1991</i> 2. <i>Verwaltungsvorschriften des Landes Sachsen-Anhalt zur Landeshaushaltsordnung (VV-LHO)</i> 3. <i>Grundsätze für eine nationale Rahmenrichtlinie zur Gewährung staatlicher Zuwendungen zur Bewältigung von durch Naturkatastrophen verursachte Schäden in der Landwirtschaft</i>
Meetme liik	Abikava
Eesmärk	Loodusõnnetused või erakorralised sündmused
Abi vorm	Intressitoetus
Eelarve	Üldeelarve: 0,80 EUR (miljonites) Aastaeelarve: 0,80 EUR (miljonites)
Abi osatähtsus	100 %
Kestus	Kuni 30.6.2012
Majandusharud	Põllumajandus, metsamajandus ja kalapüük
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ämter für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Altmark, Anhalt, Mitte und Süd
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_et.htm

ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine

Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid

(EMPs kohaldatav tekst)

(2011/C 231/02)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	30.5.2011
Riikliku abi viitenumber	SA.32159 (10/N)
Liikmesriik	Belgia
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>Prolongation du dispositif d'assurance crédit à l'exportation a court terme BELGACAP</i>
Õiguslik alus	<i>Arrêté royal du 11 janvier 2010</i>
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Tõsise häire kõrvaldamine majanduses, ekspordikrediit
Abi vorm	Kindlustus
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 300 miljonit EUR
Abi osatähtsus	—
Kestus	Kuni 31.12.2011
Majandusharud	Finantsvahendus, ekspordikrediidikindlustus
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Service Public Fédéral Finances État belge Rue de la Loi/Wetstraat 12 1000 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_et.htm

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	17.6.2011
Riikliku abi viitenumber	SA.32737
Liikmesriik	Kreeka
Piirkond	Stereia Ellada
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>Aid for the renovation and upgrading of the Parnassos ski resort</i>
Õiguslik alus	<i>Directive 2004/18/EC</i>

Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Piirkondlik areng
Abi vorm	Otsene toetus
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 29,52 miljonit EUR
Abi osatähtsus	100 %
Kestus	Kuni 31.12.2013
Majandusharud	Meelelahutus, kultuur ja sport
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Specific Secretary of O.P. 'Competivness and Enterpreneurship' Mesogion Av 56 115 27 Athens GREECE
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_et.htm

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik COMP/M.6168 – RBI/EFG Eurobank/JV)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2011/C 231/03)

29. juunil 2011 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine ühisturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbrit, kuupäeva ja tegevusalade registri kaudu;
 - elektroonilises vormis EUR-Lex veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) dokumendinumbriga 32011M6168 all. EUR-Lex pakub *on-line* juurdepääsu Euroopa õigusele.
-

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

5. august 2011

(2011/C 231/04)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,4155	AUD	Austraalia dollar	1,3538
JPY	Jaapani jeen	111,25	CAD	Kanada dollar	1,3899
DKK	Taani kroon	7,4489	HKD	Hongkongi dollar	11,0505
GBP	Inglise nael	0,86905	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6900
SEK	Rootsi kroon	9,2070	SGD	Singapuri dollar	1,7271
CHF	Šveitsi frank	1,0847	KRW	Korea won	1 517,34
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	9,8154
NOK	Norra kroon	7,7840	CNY	Hiina jüaan	9,1164
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,4470
CZK	Tšehhi kroon	24,248	IDR	Indoneesia ruupia	12 141,66
HUF	Ungari forint	274,10	MYR	Malaisia ringit	4,2699
LTL	Leedu litt	3,4528	PHP	Filipiini peeso	60,398
LVL	Läti latt	0,7095	RUB	Vene rubla	40,0645
PLN	Poola zlott	4,0455	THB	Tai baht	42,295
RON	Rumeenia leu	4,2418	BRL	Brasiilia reaal	2,2469
TRY	Türgi liir	2,4556	MXN	Mehhiko peeso	17,0327
			INR	India ruupia	63,3370

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001

(2011/C 231/05)

Abi nr: SA.33427 (11/XA)

Abi suurim osatähtsus: 90 %

Liikmesriik: Poola

Rakendamise kuupäev: —

Piirkond: Poland

Abikava või üksiktoetuse kestus: 30. juuli 2011–31. juuli 2013

Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi:
Program pomocy dla rolników, producentów rolnych, rodzin rolniczych, w których gospodarstwach rolnych lub działach specjalnych produkcji rolnej powstały szkody spowodowane wystąpieniem w 2011 r. huraganu, deszczu nawalnego lub przymrozków wiosennych

Abi eesmärk: Ebasoodsad ilmastikutingimused (määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikkel 11)

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: Põllumajandus, metsamajandus ja kalapüük

Õiguslik alus: Uchwała Rady Ministrów z dnia 26 lipca 2011 r. w sprawie ustanowienia programu pomocy dla rolników, producentów rolnych, rodzin rolniczych, w których gospodarstwach rolnych lub działach specjalnych produkcji rolnej powstały szkody spowodowane wystąpieniem w 2011 r. huraganu, deszczu nawalnego lub przymrozków wiosennych oraz art. 11 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress: Zgodnie z listą w załączniku

Veebileht:

<http://bip.minrol.gov.pl/DesktopModules/Announcement/ViewAnnouncement.aspx?ModuleID=1446&TabOrgID=1619&LangId=0&AnnouncementId=14425&ModulePositionId=2016>

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma: Abikavaga ettenähtud eelarve aastane üldsumma: 200 PLN (miljonites)

Muu teave: —

Prantsuse Vabariigi seadusorganisatsiooni *Association nationale interprofessionnelle et technique du tabac* (ANITTA) (Riiklik kutsealadevaheline tehniline liit tubakasektoris) raames sõlmitud kutsealadevahelise kokkuleppe lisaklausli reguleerimisala laiendamise kohta

(2011/C 231/06)

Käesolev teade avaldatakse kooskõlas komisjoni 24. juuli 2008. aasta määruse (EÜ) nr 709/2008 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses tubakasektori kutsealadevaheliste organisatsioonide ja majandusharusiseste kokkulepetega) artikli 9 lõikega 2 (ELT L 197, 25.7.2008, lk 23).

„15 juin 2011

JOURNAL OFFICIEL DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Texte 28 sur 155

Décrets, arrêtés, circulaires

TEXTES GÉNÉRAUX

MINISTÈRE DE L'ALIMENTATION, DE L'AGRICULTURE ET DE LA PÊCHE DE LA RURALITÉ ET DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Arrêté du 3 juin 2011 portant extension d'un avenant interprofessionnel conclu dans le cadre de l'Association nationale interprofessionnelle et technique du tabac (ANITTA)

NOR: AGRT1115096A

La ministre de l'économie, des finances et de l'industrie et le ministre de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche, de la ruralité et de l'aménagement du territoire,

Vu le règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil du 22 octobre 2007 portant organisation commune des marchés dans le secteur agricole et dispositions spécifiques en ce qui concerne certains produits de ce secteur, notamment l'article 178;

Vu le règlement (CE) n° 709/2008 de la Commission du 24 juillet 2008 portant modalités d'application du règlement précité en ce qui concerne les organisations et accords interprofessionnels dans le secteur du tabac, notamment l'article 8 et 9;

Vu le code rural et de la pêche maritime, notamment les articles L 632-3 du livre VI relatifs à l'extension des accords interprofessionnels conclus dans le cadre d'une organisation interprofessionnelle agricole;

Vu l'arrêté du 17 mars 2006 relatif à la reconnaissance en qualité d'organisation interprofessionnelle de l'Association nationale interprofessionnelle et technique du tabac;

Vu l'accord du 11 janvier 2010 conclu par les organisations professionnelles membres de l'Association nationale interprofessionnelle et technique du tabac;

Vu l'avenant à l'accord précité du 17 février 2011 conclu par les organisations professionnelles membres de l'Association nationale interprofessionnelle et technique du tabac,

Arrêtent:

Art. 1^{er}. — Les dispositions de l'avenant (1) à l'accord interprofessionnel susvisé, relatif au montant de la cotisation, conclu dans le cadre de l'Association nationale interprofessionnelle et technique du tabac (ANITTA) sont étendues pour l'année 2011 à tous les membres des professions constituant cette organisation interprofessionnelle.

Art. 2. — Conformément à l'article 9, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 709/2008 susvisé, la mesure de l'article 1^{er} prend effet deux mois après la date de publication au *Journal officiel de l'Union européenne*, série C.

Art. 3. — La directrice générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes au ministère de l'économie, des finances et de l'industrie et le directeur général des politiques agricole, agroalimentaire et des territoires au ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche, de la ruralité et de l'aménagement du territoire sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté, qui sera publié au *Journal officiel de la République française*.

Fait le 3 juin 2011.

*Le ministre de l'agriculture,
de l'alimentation, de la pêche,
de la ruralité et de l'aménagement
du territoire,*

Pour le ministre et par délégation:
Par empêchement du directeur général,
des politiques agricole, agroalimentaire
et des territoires:

*L'ingénieur en chef des ponts,
des eaux et des forêts,*

J. TURENNE

*La ministre de l'économie,
des finances et de l'industrie,*

Pour la ministre et par délégation:

Par empêchement de la directrice générale
de la concurrence, de la consommation
et de la répression des fraudes:

Le sous-directeur,

J.-L. GÉRARD

(1) Le texte de l'avenant peut être consulté

- au siège de l'Association nationale interprofessionnelle et technique du tabac (ANITTA), domaine de la Tour, 769 route de Sainte-Alvère, 24100 Bergerac;
- à la direction générale des politiques agricole, agroalimentaire et des territoires (bureau des fruits et légumes, de l'horticulture et des cultures spécialisées), 3 rue Barbet-de-Jouy, 75349 Paris 07 SP."

V

(Teated)

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Elteatis koondumise kohta

(Juhtum COMP/M.6342 – UPM-Kymmene/Myllykoski Paper)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2011/C 231/07)

1. 1. augustil 2011 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja UPM-Kymmene Corporation („UPM”, Soome) omandab ainukontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Myllykoski Paper Oy („Myllykoski Paper”, Soome) üle aktsiate või osade ostu teel. Teatatud tehingu tulemusena omandab UPM 35 % osaluse ettevõtjas Myllykoski Paper, mis praegu kuulub kontsernile M-real Corporation (M-real). UPM omandab ülejäänud 65 % ettevõtja Myllykoski Paper aktsiatest pärast kontserni Myllykoski Corporation („Myllykoski”) omandamist 1. augustil 2011.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— UPM-Kymmene Corporation: pabertoodete arendamine, tootmine ja turustamine. Ettevõtja toodab ka tselluloosi, elektrienergiat, saematerjali ja puitpaneelid;

— Myllykoski Paper Oy: pabertoodete tootmine.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda EÜ ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks kooskõlas EÜ ühinemismäärusega⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatise ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.6342 – UPM-Kymmene/Myllykoski Paper):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („EÜ ühinemismäärus”).

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32 („lihtsustatud korda käsitlev teatis”).

Elteatis koondumise kohta**(Juhtum COMP/M.6335 – Abertis Infraestructuras/Goldman Sachs Group/Autopistas Metropolitanas de Puerto Rico)****Võimalik lihtsustatud korras menetlemine****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2011/C 231/08)

1. 1. augustil 2011 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtjad Goldman Sachs Group, Inc. („Goldman Sachs”, Ameerika Ühendriigid) ja Abertis Infraestructuras SA („Abertis”, Hispaania) omandavad ühiskontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Autopistas Metropolitanas de Puerto Rico, LLC („Autopistas”, Puerto Rico) üle ühissettevõtjana käsitatava uue ettevõtja aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Goldman Sachs: üleilmne investeerimispanangandus, väärtpaberite ja investeringute haldamine;
- Abertis: liikuvus- ja telekommunikatsiooni infrastruktuuri teenuste osutamine;
- Autopistas Puerto Rico: tasuliste teede kontsessioonide haldamine ja käitamine Puerto Ricos.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda EÜ ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks kooskõlas EÜ ühinemismäärusega⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatises ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.6335 – Abertis Infraestructuras/Goldman Sachs Group/Autopistas Metropolitanas de Puerto Rico):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („EÜ ühinemismäärus”).

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32 („lihtsustatud korda käsitlev teatis”).

Tellimishinnad aastal 2011 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

